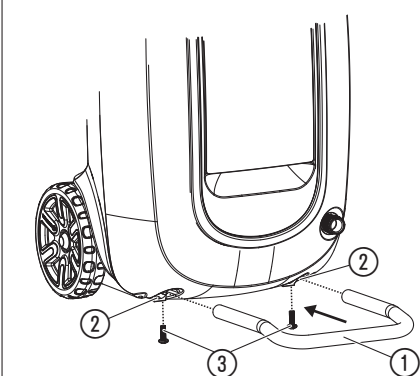


AquaClean Li-40/60

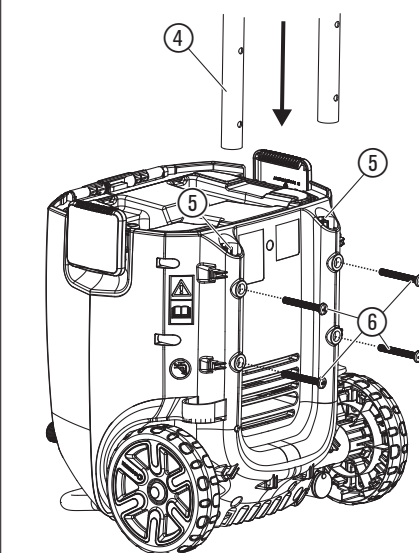
Art. 9341

NO Bruksanvisning
Accu høytrykkspyler

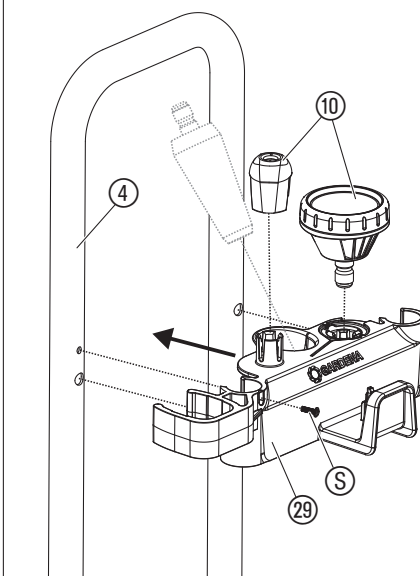
A1



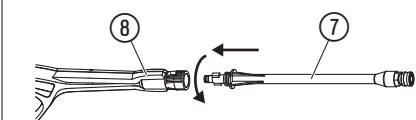
A2



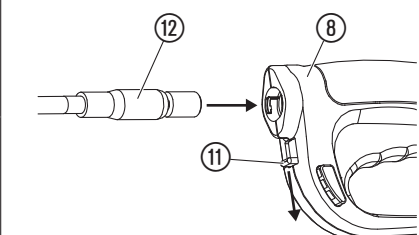
A3



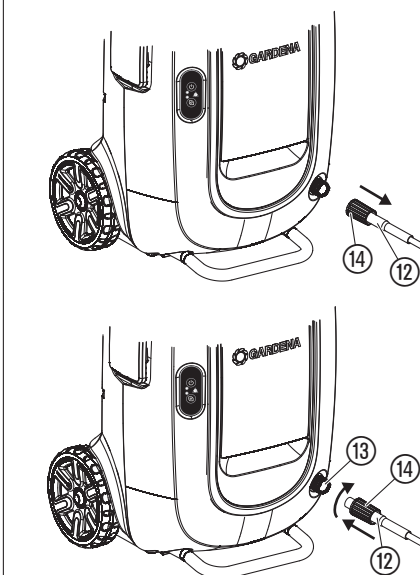
A4



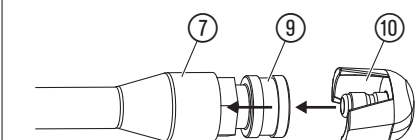
A6



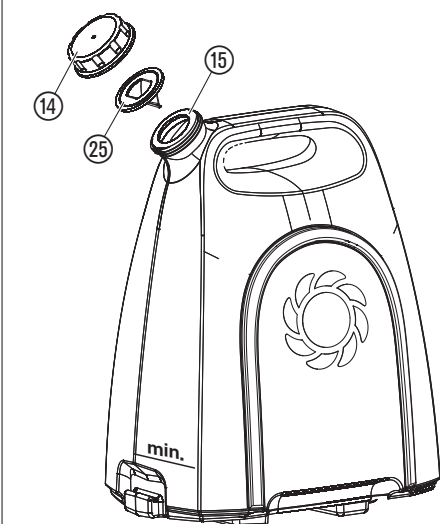
A7



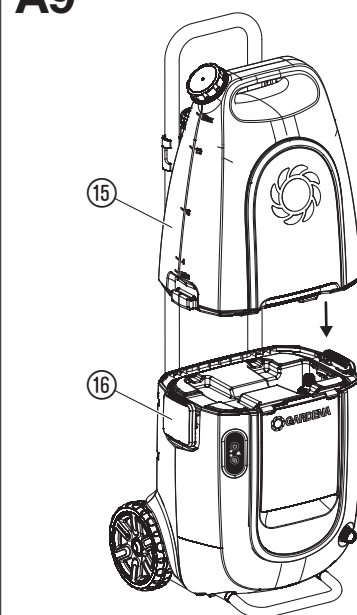
A5



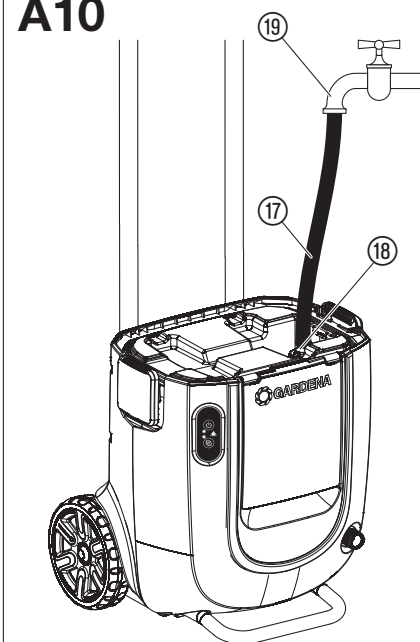
A8

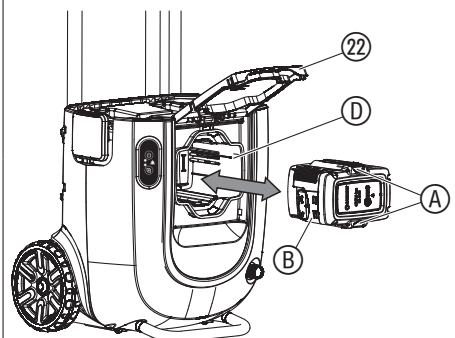
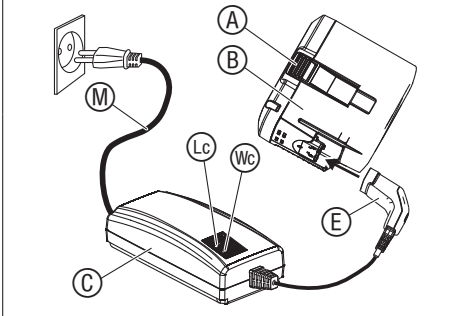
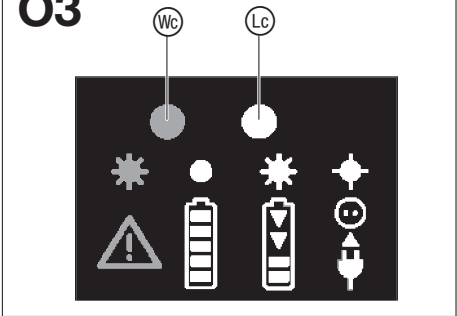
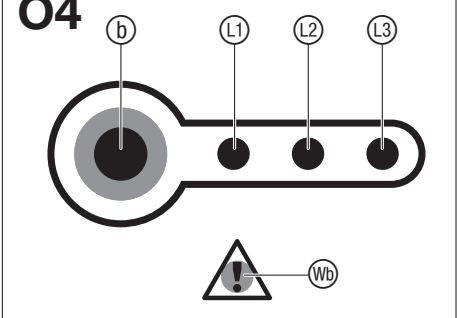
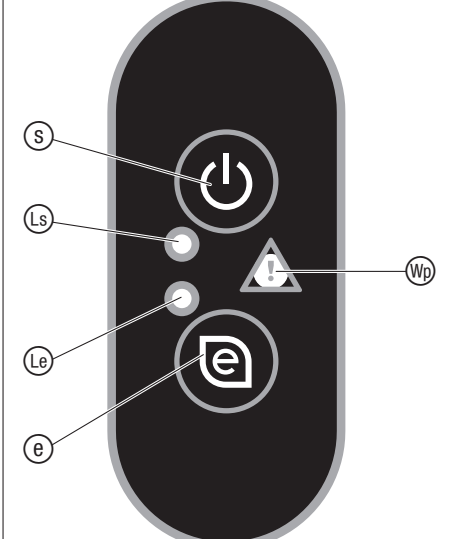
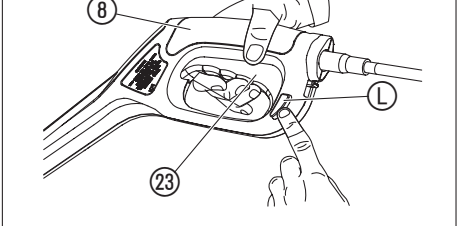
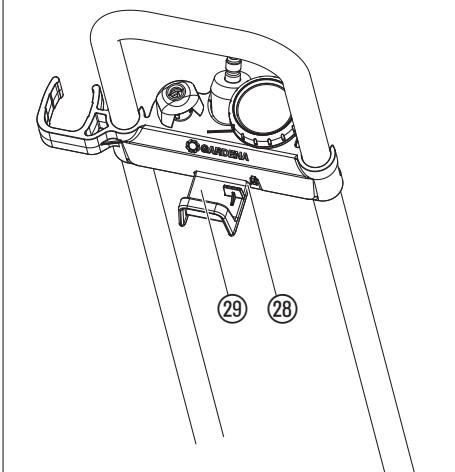
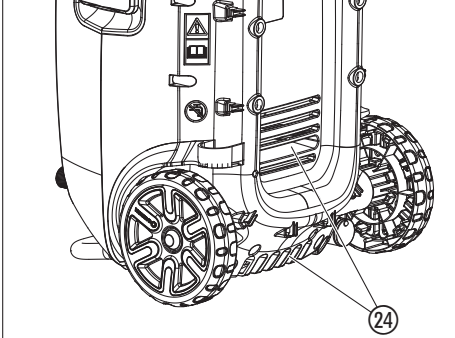
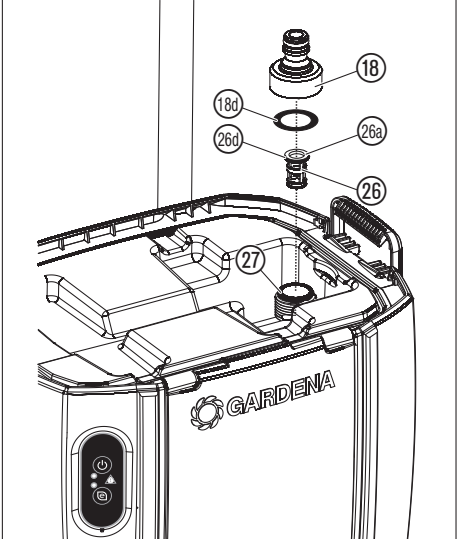


A9



A10



O1 	O2 	O3  O4 
O5 	O6 	O7 
O8 	M1 	M2 

eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som utgår fra produktet.

Riktig anvendelse:

GARDENA Accu høytrykkspyler skal brukes til rengjøring av gulvfliser, hagemøbler/-verktøy, sykler samt til forsiktig rengjøring eller vanning av planter.

Produktet er ikke egnet til kontinuerlig drift.



FARE! Personskader!

→ Produktet skal ikke brukes til rengjøring av personer, dyr, kjøretøy eller elektriske ledninger.

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



Rengjøringsstrålen skal ikke rettes mot personer, dyr, kjøretøy eller elektriske ledninger.



Produktet egner seg ikke for tilkobling til drikkevannsforsyningsanlegg.



Ta av batteriet før rengjøring eller vedlikehold.



For laderen:
Trekk straks støpselet ut av uttaket hvis ledningen blir skadet eller revet over.



Bruk alltid godkjent øye- og hørselvern.



Saksen skal ikke utsettes for regn.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Vanntemperaturen skal ikke overskride 45 °C.

Når høytrykkspyleren kobles til vannforsyningsanlegget, må de enkelte lands sanitærforskrifter overholdes, slik at tilbakesuging av ikke-drikkevann forhindres.

→ Henvend deg til en vvs-fagperson.

Bruk egnet personlig verneutstyr (vernehansker, hjelm med visir og hørselvern).

Høyeste tillatte trykk ved tilkobling til vannledning er 6 bar.

Vær forsiktig når du åpner sprøytepipstolen! Ved bruk av den flate dysen eller rotasjonsdysen kan det dannes tilbakeslagskraft når du åpner sprøytepipstolen, slik at det oppstår et dreiemoment ved lanssen.

Sprøytepipstolen sikres med en sperre mot utilsiktet åpning.

ADVARSEL! Produktet skal ikke brukes til å påføre rengjøringsmidler.

ADVARSEL! Produktet skal ikke brukes i nærheten av personer, med mindre disse bruker verneklær.

ADVARSEL! Ikke rett strålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller sko.

ADVARSEL! Eksplosjonsfare! Ikke sprøyt brennbare væsker.

ADVARSEL! Høytrykkslanger, armaturer og koblinger er viktige for produktsikkerheten. Bruk kun tilbehør som anbefales av GARDENA (høytrykkslanger, armaturer og koblinger).

ADVARSEL! For å sikre produktsikkerheten skal det kun brukes originale reservedeler godkjent av GARDENA.

ADVARSEL! Vann som har rent gjennom tilbakeslagsventiler, regnes som ikke drikkelig.

ADVARSEL! Ikke bruk produktet dersom en tilkoblingsledning eller viktige deler er skadet, f.eks. sikkerhetsinnretninger, høytrykkslanger eller sprøytepipstolen.

Elektrisk sikkerhet



FARE! Strømstøt!

Fare for personskade på grunn av strømstøt.

→ Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.

NO

1. SIKKERHET	34
2. MONTASJE	35
3. BETJENING	36
4. VEDLIKEHOLD	37
5. LAGRING	37
6. UTBEDRE FEIL	37
7. TEKNISKE DATA	37
8. TILBEHØR	38
9. SERVICE/GARANTI	38

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet skal ikke brukes av barn. Barn skal være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet. Dette produktet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske

ADVARSEL! Ta ut batteriet før rengjøring, vedlikehold, når deler skal skiftes ut eller dersom produktet bygges om til en annen funksjon.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Sikker håndtering av batterier



FARE! Brannfare!

Batteriet som skal lades må under ladeprosessen ligge på en ikke brennbar, varmebestandig og ikke ledende overflate.

Batteriet må ikke lades opp uten tilsyn.

Tilkoblingskontaktene må ikke kortsluttes.

Hold etsende, brennbare og lettantennelige gjenstander unna laderen og batteriet.

Laderen og batteriet må ikke dekket til under ladeprosessen.

Ved røykdannelse eller brann separer laderen umiddelbart fra strømforsyningen. Til det batteridrevne produktet fra GARDENA skal det kun brukes GARDENA-batterier. GARDENA overtar intet ansvar for batterier fra andre produsenter. Skulle disse være av dårlig kvalitet, kan de utgjøre brann- eller eksplosjonsfare! GARDENA laderen skal ikke brukes til lading av andre batterier, da GARDENA ikke kan garantere at disse er kompatible med laderen, og det derfor kan være fare for brann eller eksplosjon.

Ikke lad opp batterier som ikke er oppladbare.



FARE! Eksplosjonsfare!

Beskytt batteriet mot varme og ild. Ikke legg batteriene på varmelementer, og ikke utsett dem for direkte sollys over lengre tid.

Ikke bruk dem i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheten av antennelige væsker (damper), antennelige gasser eller støvansamlinger. Ved bruk av batterier kan det dannes gnister som kan antenne disse blandningene.

Kontroller batteriet før hver bruk. Gjennomfør en visuell kontroll av batteriet før hver bruk. Et ikke-fungerende batteri må bortskaftes på forskriftsmessig måte. Det skal ikke sendes med post. Mer informasjon får du fra den lokale avfallsbedriften.

Ikke bruk batteriet som strømkilde for andre produkter. Det er fare for personskade! Bruk batteriet kun til foresatte GARDENA-produkter.

Lad og bruk batteriet kun ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og 40 °C. La batteriet avkjøles etter lengre tids bruk.

Kontroller ladekabelen regelmessig for tegn på skader og aldring (sprøhet). Bruk kabelen kun i lytefri tilstand.

Batteriet skal ikke under noen omstendighet lagres og transporteres ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sollys. Ideelt skal batteriet oppbevares ved temperaturer under 25 °C for å holde selvutladingen lav.

Ikke utsett batteriene for regn, vann (nedsenking) eller fuktighet.

Hold batteriet rent, fremfor alt lufteåpningen.

Når apparatet ikke brukes over lengre tid (vinter), lad batteriet helt opp for å unngå en dyputlading.

For å unngå selvutlading, misbruk og ulykker skal batteriet ikke oppbevares i produktet.

Ikke oppbevar batteriet i rom der det forekommer elektrostatisk utlading.

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Ta ut batteriet i tilfelle en nødsituasjon.

Slå av produktet når vanntanken er tom.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Kontroller produktet før bruk.

Ikke bruk et skadet produkt, spesielt dersom det er sprekker i huset.

Forsiktig: Ikke plasser høytrykkspyleren i skråninger.

Ikke senk produktet i vann.

Bruk apparatet kun i dagslys eller i godt kunstig lys.

Under rengjøring bør du holde minst 30 cm avstand til lakkerte overflater for å unngå skader.

For å unngå skader bør du ikke rengjøre bildekk, maling eller ømfintlige overflater som f.eks. treverk.



FARE! Personskader og skader på produktet!

→ Vær oppmerksom på produktets vekt under transport.

→ Slipp trykket ut av systemet før du tar trykkslangen av høytrykksspyleren eller sprøytepipstolen.

Bruk personlig verneutstyr.

Bruk alltid øyevern.

Verneutstyr som hansker, sklisikre sikkerhetssko eller hørselvern som brukes for tilsvarende betingelser, reduserer legemsbeskadigelse.

Hold alle muttere, skruer og bolter fast tiltrukket for å sikre at produktet er i sikker arbeidstilstand.

Ikke demonter produktet mer enn til den tilstanden det hadde ved levering.

Advarsel! Ved bruk av hørselvern og på grunn av støyen som produseres av produktet, kan brukeren overse personer som nærmer seg.

Vær spesielt oppmerksom på farer for andre personer under drift og transport.

Hold deg oppmerksom, observer hva du gjør og bruk sunn menneskelig fornuft ved bruk av et elektroverktøy.

Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.

Et øyeblikks uoppmerksomhet ved drift av elektroverktøy kan føre til alvorlige skader.

Bruk produktet kun med rent vann. Ikke tilsett noe i vannet. Forurensninger i vannet kan skade pumpen og tilbehøret.

Ikke bruk produktet når det er frost.

2. MONTASJE



FARE! Personskader!

Høytrykkstrålen kan forårsake øye- og personskader.

→ Ta ut batteriet før du monterer produktet.

Montere støttefoten [fig. A1]:

1. Skyv støttefoten ① inn i festene ②.
Sørg for at støttefoten ① er satt helt inn og at hullene i støttefoten stemmer overens med hullene i festene.
2. Sett skruene ③ i hullene i festene.
3. Trekk til skruene ③ med en skrutrekker.
Påse at skruene er trukket helt.

Montere bjelke [fig. A2]:

1. Skyv bjelken ④ inn i bjelkefestene ⑤.
Sørg for at bjelken ④ er satt helt inn og at hullene i bjelken er innrettet på hullene i bjelkefestene.
2. Sett skruene ⑥ i hullene i festene.
3. Trekk skruene ⑥ til med en skrutrekker.
Sikre at skruene er trukket helt til.

Montere holderen [fig. A3]:

- Press holderen ⑨ på håndtaket ④.
Påse at senterstiftene på holderen stikker inn i hullene på håndtaket.
- Fest holderen ⑨ med skruen ⑤.
- Tilbehøret ⑩ kan oppbevares i holderen ⑨ til høytrykksspyleren.

Montere trykkslange og sprøytepipistol [fig. A4/A5/A6/A7]:



FARE!

→ Produktet skal kun brukes når trykkslangen og sprøytelansen er komplett montert.

Leveransen omfatter to deler til å sette på:

- Flat dyse
- Vanningsdusjpipistol

Følgende deler fås som tilbehør:

- GARDENA Overflatebørste AquaClean Li **art. 9342**
 - GARDENA Rotasjonsdyse AquaClean Li **art. 9345**
1. Sett den fremre lansen ⑦ på sprøytepipstolen ⑧ og vri det mot urviserens retning til du merker at den smetter på plass (bajonettlås).
 2. Trekk ringen ⑨ på hurtigkoblingen bakover, sett den ønskede delen ⑩ på den fremre lansen ⑦ og slipp ringen ⑨ igjen.
 3. Trekk låsespaken ⑪ nedover og skyv trykkslangen ⑫ helt inn i sprøytepipstolen ⑧.
 4. Trykk låsespaken ⑪ opp igjen for å låse trykkslangen ⑫.
 5. Trekk først overfalsmutteren ⑭ på trykkslangen ⑫ bakover.
 6. Skyv så trykkslangen ⑫ helt inn i trykkoblingen ⑬ på spyleren.
 7. Vri overfalsmutteren ⑭ fast i urviserens retning.



OBS!

→ Før du demonterer trykkslangen eller sprøtepipstolen, må du trykke på startspaken mens apparatet er slått av, slik at resttrykket i systemet slipper ut.

Vanntilførsel:

Du kan tilføre vann via den vedlagte vanntanken eller en vannkran.

Vanntilførsel via vanntank [fig. A8/A9]:

Vanntanken kan tas av for å fylles.

1. Skru av lokket ⑭ og fyll vanntanken ⑮ med vann (opptil 14 liter).
2. Skru på lokket ⑭ igjen. Pass på at tetningen ⑮ er satt riktig inn i lokket ⑭.
3. Sett vanntanken ⑮ på høytrykkspyleren.
4. Trykk låsemekanismen ⑯ på begge sider nedover til forbindelsen smetter hørbart på plass.

→ **Bruk opp vann kun til «min.»-merket.**

Vanntanken er ikke vanntett når den holdes horisontalt.

→ Bær den fulle vanntanken i håndtaket på toppen.

Vanntilførsel via vannkran [fig. A10]:

- Min. slangeetikkelse er 1/2" / 13 mm.
- Maks. tillatt vanntrykk i vannkranen er 6 bar.

1. Koble vannslangen ⑰ til krankoblingen ⑱ på vanninntaket på høytrykkspyleren.
2. Koble vannslangen ⑰ til vannkranen ⑲. Pass på at vannslangen ikke lekker.
3. Åpne vannkranen.



OBS!

→ Koble høytrykkspyleren fra vannkranen når du er ferdig med rengjøringen.

3. BETJENING



FARE! Personskader!

Høytrykkstrålen kan forårsake øye- og personskader.

→ Ta ut batteriet før du stiller inn eller transporterer produktet.

Lade batteriet [fig. 01/02/03]:



OBS!

Overspenning skader batteriet og laderen.

→ Se til at du bruker riktig nettspenning.

For GARDENA accu høytrykkspylere, art. 9341-55, er batteri ikke inkludert i leveringsomfanget.

Batteriet er ikke i produktet ved levering.

Før første gangs bruk må batteriet lades fullstendig.

Litiumionbatteriet kan lades i enhver ladetilstand, og ladeforløpet kan når som helst avbrytes uten at det skader batteriet (ingen minneeffekt).

1. Åpne dekslet ②.
2. Trykk begge opplåsingstastene ① og ta ut batteriet ③ fra batteriopptaket ④.
3. Koble nettleddningen ⑤ til laderen ⑥.
4. Koble nettleddningen ⑤ til en 230 V-stikkontakt.
5. Koble batteriladekabelen ⑦ til batteriet ③.

Når ladelampevisningen ⑧ på laderen blinker grønt én gang i sekundet, blir batteriet ladet.

Når ladelampevisningen ⑧ på laderen lyser grønt, er batteriet fulladet. (Ladevarighet se 7. TEKNISKE DATA).

6. Kontroller ladetilstanden i regelmessige intervaller ved lading.
7. Når batteriet ③ er fulladet, koble batteriet ③ fra laderen ⑥.
8. Koble laderen ⑥ fra stikkontakten.

Batteriladevisning [fig. 04]:

Batteriladevisning ved lading:

Ladet 100 %	①, ② og ③ lyser
Ladet 66 – 99 %	① og ② lyser, ③ blinker
Ladet 33 – 65 %	① lyser, ② blinker
Ladet 0 – 32 %	① blinker

Batteriladevisning ved drift:

→ Trykk på tasten ① på batteriet.

Ladet 66 – 99 %	①, ② og ③ lyser
Ladet 33 – 65 %	① og ② lyser
Ladet 11 – 32 %	① lyser
Ladet 0 – 10 %	① blinker

Betjeningsfelt [fig. 05]:

Av- / på-tast:

→ Trykk på av- / på-tasten ⑤ på betjeningsfeltet.

Når høytrykkspyleren er slått på, lyser På-LED-en ⑥.

Når den ikke er i bruk, slår høytrykkspyleren seg automatisk av etter 5 minutter.

Soft-Clean-tast:

→ Trykk på Soft-Clean-tasten ⑥ på betjeningsfeltet.

Er **Soft-Clean-modus** aktivert, lyser LED-en ⑥.

Soft-Clean-Modus reduserer spraytrykket for rengjøring av ømfintlige overflater. I tillegg forlenger den batteriets levetid.

Arbeidsposisjon [fig. 06]:

Effekten er inndelt i **Normal modus** og **Soft-Clean-modus**.

Normal-modus er ideell for rengjøring av gulvfliser, hagemøbler, verktøy, sykler osv. Hold lanser i en vinkel på ca. 45°. Vær forsiktig når du arbeider i nærheten av planter. Den kraftige vannstrålen kan skade planter.

Soft-Clean-modusen reduserer motorturtallet for å oppnå maks. brukstid for batteriet. Den er ideell for rengjøring av ømfintlige overflater.

Starte høytrykkspyleren [fig. 01/05/06/07]:



FARE! Personskader!

Det er fare for personskade hvis produktet ikke stopper når startspaken slippes.

→ Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren. Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.

Starte:

Produktet er utstyrt med en sikkerhetsinnretning (startspak med sikkerhetssperre) som forhindrer utilsiktet innkobling av produktet.

1. Åpne dekslet ②.
2. Sett batteriet ③ inn i batteriopptaket ④ inntil det klikker på plass.
3. Trykk igjen dekslet til det smetter på plass.
4. Trykk på på-/av-tasten ⑤ på betjeningsfeltet ⑤ inntil På-LED-en ⑥ lyser grønt.
Motoren starter kort inntil driftstrykk er nådd. Deretter stanser motoren igjen, og høytrykkspyleren er klar til start.
5. Hold lanse ⑦ med én hånd.
6. Hold sprøtepipstolen ⑧ med den andre hånden, trykk inn sikkerhetssperren ① på venstre side og trekk i startspaken ②.
Høytrykkspyleren starter.

Stoppe:

1. Slipp startspaken ② og trykk inn sikkerhetssperren ① på høyre side.
Høytrykkspyleren stanser.
2. Trykk på av-/på-knappen ⑤ på betjeningsfeltet ⑤ til På-LED ⑥ slukker.
3. Trykk begge opplåsingstastene ① og ta ut batteriet ③ fra batteriopptaket ④.

Transport [fig. 08]:

For transport kan slangen klemmes inn i sperren ② på holderen ② og vikles rundt holderen.

4. VEDLIKEHOLD



FARE! Personskader!

Høytrykkstrålen kan forårsake øye- og personskader.

→ Ta ut batteriet før du vedlikeholder produktet.

Rengjøre høytrykkspyleren [fig. M1]:



FARE! Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).

→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Lufteslissene må alltid være rene.

1. Rengjør luftslissen (24) med en myk børste (ikke bruk skrutrekker).
2. Rengjør alle bevegelige deler etter hver bruk. Fjern spesielt smussrester ved koblingene.
3. Rengjør vannbeholderen med rent vann.

Rengjøre filteret [fig. M2]:

Filteret skal rengjøres jevnlig.

1. Skru av krankoblingen (10).
2. Ta ut filteret (26), f.eks. med en pinsett på mellomstykket (28).
3. Rengjør filteret (26) under rennende vann.
4. Rengjør filterholderen (27).
5. Trykk filteret (26) helt inn i filterholderen (27) igjen. Pass på at tetningen (29) er i riktig posisjon.
6. Skru krankoblingen (10) på høytrykkspyleren igjen. Pass på at tetningen (29) er i krankoblingen (10).

Høytrykkspyleren skal kun brukes med filter.

Rengjøre tetningen [fig. A8]:

1. Skru av lokket (14).
2. Ta ut tetningen (25).
3. Rengjør tetningen (25) under rennende vann.
4. Rengjør lufteåpningen i lokket (14) under rennende vann.
5. Sett tetningen (25) inn i lokket (14) igjen.
6. Skru lokket (14) på vanntanken (15) igjen.

Rengjøre batteri og batterilader:

Se til at overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren alltid er rene og tørre før du kobler til batteriladeren.

Ikke bruk rennende vann.

→ Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.

5. LAGRING

Ta ut av bruk:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Ta ut batteriet.
2. Lad batteriet.
3. Rengjør høytrykkspyleren, batteriet og batteriladeren (se 4. VEDLIKEHOLD).
4. Oppbevar høytrykkspyleren, batteriet og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

Avfallshåndtering av batteriet:



Li-ion

GARDENA-batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

VIKTIG!

→ Kast batteriene via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

1. Lad litiumionelementene fullstendig ut (henvend deg til GARDENA service).
2. Sikre litiumionelementkontakter mot kortslutning.
3. Kast litiumionelementene på fagmessig riktig måte.

6. UTBEDRE FEIL



FARE! Personskader!

Høytrykkstrålen kan forårsake øye- og personskader.

→ Ta ut batteriet før du utbedrer feil på produktet.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Spyleren starter ikke	Batteriet er ikke satt helt inn i batteriholderen.	→ Sett batteriet helt inn i batteriholderen til det klikker på plass.
	En LED er slukket.	→ Trykk på På/Av-tasten.
Spyleren transporterer ikke eller nesten ikke vann	Vanntanken er under «min.»-merket.	→ Fyll vanntanken.
	Det er luft i systemet.	→ Trykk på startspaken i ca. 15 sek. til vanntrykket nås igjen.
Motoren stanser ikke	Vanntanken er tom.	→ Fyll vanntanken.
	Filteret er tilstoppet.	→ Rengjør filteret.
	Startspaken er klemt fast.	→ Ta ut batteriet og løsne startspaken.
Trykksenkning under drift	Tetningen er skitten.	→ Rengjør tetningen.
	Filteret er tilsmusset.	→ Rengjør filteret.
Vannet suges dårlig opp av vanntanken	Tetningen er skitten eller mangler	→ Rengjør tetningen eller sett inn tetningen.
	Filteret er tilsmusset.	→ Rengjør filteret.
Spyleren stanser og feil-LED-en (16) på betjeningsfeltet blinker [fig. 05]	Overtemperatur.	→ La produktet og batteriet avkjøles.
Spyleren stanser og feil-LED-en (16) på batteriet blinker [fig. 04]	Underspenning	→ Lad batteriet.
	Temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt område.	→ Bruk batteriet i omgivelsestemperaturer fra 0 °C til 40 °C.
Feil-LED (16) på batteriet lyser [fig. 04]	Batterifeil/ batteri defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
Ladelampen (12) på laderen lyser ikke [fig. 03]	Laderen eller ladekabelen er ikke riktig tilkoblet.	→ Koble til laderen og ladekabelen på riktig måte.
Ladelampen (12) på laderen blinker raskt (4 x i sekundet) [fig. 03]	Temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt område.	→ Bruk batteriet i omgivelsestemperaturer fra 0 °C til 40 °C.
Feil-LED-en (16) på laderen blinker [fig. 03]	Batterifeil.	→ Ta ut batteriet og kontroller om du bruker et originalbatteri fra GARDENA.
Feil-LED-en (16) på laderen lyser [fig. 03]	For høy temperatur i laderen.	→ Henvend deg til GARDENA service.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Accu høytrykkspyler	Enhet	Verdi (art. 9341)
Nominelt trykk/Maks. trykk	MPa	6 / 9
Maks. tilførselstrykk	bar	6
Nominell gjennomstrømningsmengde/maks. gjennomstrømningsmengde	l/min.	3,8 / 4,5
Volum vanntank	l	14
Vekt (med batteri)	kg	8,4
Lydtrykknivå L _{PA} ¹⁾ Usikkerhet k _{PA}	dB(A)	80 3

<i>Accu høytrykkspyler</i>	Enhet	Verdi (art. 9341)
Lydeffektnivå $L_{WA}^{2)}$: målt/garantert Usikkerhet k_{WA}	dB(A)	90 / 91 0,66
Hånd/arm-vibrasjon $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhet k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN 60335-2-79 ²⁾ RL 2000/14/EC



MERK: Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

<i>Systembatteri BLi-40</i>	Enhet	Verdi (art. 9842)	Verdi (art. 9843)
Maks. batterispenning	V (DC)	40 (maks. startspenning uten belastning av batteriet er 40 V, merkespenning er 36 V)	40 (maks. startspenning uten belastning av batteriet er 40 V, merkespenning er 36 V)
Batterikapasitet	Ah	2,6	4,2
Batteriladetid 80 % / 100 % (ca.)	min.	65 / 90	105 / 140

<i>Batterilader QC40</i>	Enhet	Verdi (art. 9845)
Nettspenning	V (AC)	230
Nettfrekvens	Hz	50
Nominell effekt	W	100
Utgangsspenning	V (DC)	42
Maks. utgangsstrøm	A	1,8

8. TILBEHØR

GARDENA Utskiftningsbatteri BLi-40/100; BLi-40/160	Batteri for ekstra driftstid eller til utskiftning.	art. 9842/9843
GARDENA Batterilader QC40	For lading av GARDENA batterier BLi-40.	art. 9845
GARDENA Overflatebørste AquaClean Li	For rengjøring av større overflater, uten sprut.	art. 9342
GARDENA Rotasjonsdyse AquaClean Li	For ekstra hardnakket smuss (mosegrodd eller forvitrede overflater).	art. 9345

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garantierklæring:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres. GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti på alle nye originale GARDENA-produkter fra dato for første kjøp fra forhandleren, dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Hverken kjøperen eller en tredjeperson har gjort forsøk på å åpne eller reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.
- Fremvisning av kjøpskvitteringen.

Vanlig slitasje på deler og komponenter (for eksempel på kniver, festedeler for kniver, turbiner, lyselementer, kile- og tannremmer, løpehjul, luftfilter, tennplugg), optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selvsagt **ikke** de eksisterende garantiytelseskravene overfor forhandleren/selgeren.

Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kjøpskvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen.

Slitasjedeler:

Filteret er en slitedel og dermed unntatt fra garantien.

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Ποιότητα του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание издѣлїя: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Akku-Hochdruck-Reiniger Battery High Pressure Washer Nettoyeur haute pression à batterie Accuhogedrukreiniger Batteridreven högttryckstvätt Accu højtrykssenser Akkupainepesuri Pulitore ad alta pressione a batteria Limpador de alta pressão con Accu Limpador de alta pressão a bateria Akumulatorowa myjka wysokociśnieniowa Akkumulátoros nagynyomású tisztító Акумуляторový vysokotlaký čistič Ακκυμολατόρoυ υψηλότlας καθαριστή Ακκυμολατόρoυ υψηλότlας καθαριστή Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης μπαταρίας Akumulatorski visokotlačni čistilnik Батерійський високотіачний чистильник Curățător cu înaltă presiune cu acumulator Аккумуляторная водоструйная машина Akuga kõrgsurvepuhasti Akumulatorinis didelio slėgio valymo įrenginys Ar akumulatoru darbināms augstspiediena tīrītājs	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: / EN ISO 12100 EN 60331-1 EN 60335-2-79 Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Åänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom halasu: Zajszint: gemessen/garantiert measured/guaranteed mesuré/garanti gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad mält/garanteret mittattu/taattu misurato/garantito medido/garantizado medido/garantido mierzonny/gwarantowany mért/garantált	Ladegerät/Charger Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29 Hladina hluku: Hladiny hluku: Ενιμεθο θορυβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Troškařna lumenis : naměřená/zaručená namerané/zaručené μετρημένο/εγγυημένο izmerjena/zagotovljena mjerenja/zajamčena măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuojamas mērīts/garantētais 90 dB(A) / 91 dB(A)
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Typ adi prodottō: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produkt:	Terméktípus: Druh výrobku: Type de produit : Producttype: Vrstva izdelka: Vrsta proizvoda: Tuotetyyppi: Tip produs: Тип продукт: Tuotetyyp: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy:	Article number: Objednacní číslo: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Артикул номер: Artiklnummer: Dalies numeris: Artikula numurs:	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkinn kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udehlenia znaczy CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:
AquaClean Li-40/60	9341	Ulm, den 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Fait à Ulm, le 01.12.2018 Ulm, 01-12-2018 Ulm, 2018.12.01. Ulm, 01.12.2018 Ulmissa, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, dnia 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, dia 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, dana 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Улм, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018 Ulm, 01.12.2018	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocník Meghatalmazott Zplnomocnenec Sphnomocnenų Ο εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducereea tehnică Упълномощен Volitutat esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Öðnyic EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktivd:	EB direktivos: EK direktivas: 2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC Ladegerät/Charger Art. 9845: 2014/35/EC	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	<i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubmosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia

**Service Address and
Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfva 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОБ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9341-20.960.04/0920
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com